

Localidad: El Carmen (Dep. Colón), E. Ríos.

Maestra Auxiliar: Eloisa M. Ceruti.

Escuela Nacional N° 38

Madre: Galina C. de Inza - (fallecida)

Edad: 93 años

Ignoro si la conocen otras personas.

Pasó en una temporada que estuvieron en Buenos-Aires.

Época: La Tiranía:

Contaba esta buena anciana, con gran indignación, que ni a la Iglesia se podía ir tranquila en aquella época.

Que su familia era enemiga asérvica del tirano y que nunca usaban la divisa roja.

Un Domingo, al entrar a la Iglesia con su madre, sintió un golpe en la cabeza y ni tiempo tuvo para ver de donde provenía ese insulto, porque muy cerca de ella, un individuo rosista con una canasta llena de monos colorados, dió un paso más y puso uno que tenía en la mano, sobre la custancia pegajosa que aplicara el primero.

El rostro de la anciana se puso lívido. A pesar de los años transcurridos todavía sentía pena, Suspiró fuertemente y continuó.

No conforme con todas esas infamias, el tirano, el patriota, el canalla se hacía adorar como a un Dios.

Toda persona que asistía a misa debía persignarse en voz alta y de la manera siguiente:

Por la señal de la Santa Trinitad

Viva don Juan Manuel Rosas.

Nuestro Redentor. - Virgen santísima Doña Encarnación.

No fuimos más a la Iglesia; pero a la hora que se oficiaba la misa nos arrodillábamos en el altarcito del oratorio de mi madre cumpliendo así un cristiano deber sin profanar al Señor.



2

Colonia El Carmen. Departamento de Colón - E. Ríos -
Escuela Nacional N° 38.

Maestra Auxiliar: Eloisa M. Cerruti

Narradora: Gabina C. de Maza (fallecida)

Edad: 93 años

Ignoro si la conocen otras personas

Eposa: La Carrión.

Después de la Batalla de Caseros, cuando el ejército rosista fue vencido por el General Justo José de Urquiza, el tirano, viéndose perdido, se embarcó secretamente en un buque inglés que lo condujo a Europa.

Los criollos se burlaban de esta fuga bochornosa con los versos siguientes:

¡Adios pueblo! - dijo Rosas -
| Cuando vido mal la cosa.



Localidad: Colonia El Carmen. D^{to} Colón.
 Escuela Nacional N^o 38
 Maestra Auxiliar: Eloísa M. Carruti
 Persona que lo narró: Gabina C. de Inaza. (fallecida)
 Edad: 93 años
 ∴ Ignoro si otros la conocen.
 ∴ Desconozco el autor y el lugar donde se cantó por primera vez.

Epoca: La Tiranía

Cuando apenas contaba nueve años, me divertía oyendo de los labios de mi abuela, cuentos, versos y fábulas que estuvieron en boga allá por su juventud (en la provincia de Entre Ríos) y tan condescendiente era aquella santa mujer, que siempre estuvo dispuesta a complacerme cuando le pedía "un cuento".

Mi mente me ha traicionado, resistiéndose a retener por algunos años todos los que narró. Haré un esfuerzo para recordar los que más me gustaron y los que creía de mayor interés.

Allí por el año 1840 cuando Oribe, al servicio del tirano Rosas, fudo vencer al General Lavalle en Quebracho Bendito (28 de Noviembre) los enemigos del vencedor, compusieron las estrofas que copio a continuación, (tal como la retuve.)

Oribe, cara de mico
 Calentamiento, entecado,
 Cara de gato apestado,
 y cerebro de bonico.

Leche de burra te aplico
 Pero no te ha de engordar,
 Gato flaco has de quedar,
 Cisico has de padecer,
 Presidente no has de ser
 Y el diablo te ha de llevar.



3

4

Colonia El Carmen Departamento de Bolón E. Ríos -

Escuela Nacional N° 38

Maestra Auxiliar: Eloisa M. Cerruti

Lo he recogido de muchas personas.

Supersticiones relativas a fenómenos naturales.

Antiguamente, para alejar el rayo, se hacía una cruz con sal en la puerta del rancho y creían que era algo infalible.

También, para cortar la tormenta, corria el más guapo con el hacha y en la esquina del rancho hacía una cruz con el filo. Luego se ponían a tomar tranquilamente su mate porque estaba tan seguro que no surría mucho. Para evitar que la casa fuera destruida por el rayo o el viento colgaban en la puerta una cruz hecha con palma bendita.

Cuando alumbraba el relámpago, temerosos de que cayera el rayo en la casa decían: "Santa Barbara Bendita, que en el cielo estás escrita con papel y agua bendita". Y cuando el trueno se dejaba oír ellos se comenzaban que sus palabras impidieron el rayo. Ellos no tenían noción alguna de la velocidad de la luz y del sonido.

El arco iris era el anuncio de Buen tiempo y de prosperidad.



El perro.

Cuando lloraba un perro era señal de desgracia. Para hacerlo callar decían, poniendo las zapatillas en cruz:

Señora Santa Leal
Madre del Señor San Juan
Con estas santas palabras
a los perros hago callar.

Araña:

No querían matar arañas de noche, por ponzonosa que fuera porque era de mal agüero.

Encontrar en los vestidos una arañita blanca significaba visita.

Encontrar una negra, significaba luto.

Si era de mañana alegría.

Si era de tarde esperanza.

Si era de noche tristeza.

El carpintero.

Cuando se veía a este pájaro golpear con el pico la rama del árbol que le daba apoyo, anunciaba muerte de un pariente.

Paloma:

La persona que poseía este animalito era desgraciada.

Caburí:

Una creencia muy extendida era la que se refería a la averte del caburí. La persona que poseía ese ave o una pluma determinada de la cabeza tenía éxitos en amores y en juegos.

El hornero.

Auguraba pobreza en la casa que construía su nido.

El gato.

Poseer un gato negro desgracia.

La persona que mataba una gata, decían que la perseguiría la desgracia por siete años.

Cuando el gato se lava la cara. Desgraciadamente, para los que no tenían yerba, anunciaba visita.



Colonia El Carmen Departamento de Colón (C. Ríos)
Escuela Nacional N° 38
Maestra Auxiliar: Eloisa M. Benuti.
Preguido de varias personas
La saben en algunos lugares.

Supersticiones relativas a los animales.

La lechuga:

Para algunos, la lechuga es un bicho de mal agüero — Cuando gritaba decían que anunciaba malas noticias y algunos viejos asustados decían, si con buenas traias, si son malas llevalas.

Si había cierto ruido con el bicho, decían que era señal de muerte pues estaba portando el hilo de la vida y la mortaja.

El picaflor.

Este lindo pajarito tenía la virtud de anunciar amores, poniéndose alegres las mozas de la casa visitada por él. El tero.

Este animalito tan simpático era mensajero de buenas noticias —

Si pasaba gritando por arriba de la casa anunciaba visita. Gallina.

Si cantaba como gallo era señal inequívoca de muerte de uno de la casa.

Gallo — Si cantaban la puerta del rancho anunciaba visita. El benteves.

Canta alegría causaba a algunos que lo creían portador de buenas noticias, como tristeza causaba a los que le creían portador de desgracia.

Mangangá.

A la persona que le pasaba por la cabeza uno, esperaba buenas noticias

Colonia El Carmen Departamento de Colón (C. Rica)

Escuela Nacional N: 38

Maestra Auxiliar: Eloisa M. Berruti.

Narradora: Francisca M. de Medina.

Edad 58 años.



Ignoro si lo saben otros, era un cuento que le hacía la madre de esta señora, Lo escribo tal, cual lo contó.

Hace muchos años habían enterrado abajo de un pauce a un gaucho que encontraron ahorcado allí.

Todas las noches venía el alma del finau saltando quejidos que hacían parar los pelos de punta y al llegar al árbol lo hacían arder. Todos los gauchos del pago contemplaban aquel juego santiguándose y orando por el alma del finauito que pedía que le recen; pero con sorpresa veían al otro día que estaban como siempre el árbol y la cruz colgada del.

Averiguaron porqué pasaba eso todas las noches porque el miedo crecía cada día y en llegando la noche nadie se atrevía a pasar por allí.

Un día llegó un gaucho de otros pagos y al oír el cuento dijo que era el alma del finauito que andaba en pena porque no lo habían enterrado en Campobando.

Le convidaron pa hacer una caridad, y al otro día, en cuanto amaneció, el más vecinito otó a un tumbero los mejores pingos que tenía. Otros gauchos le ayudaron a desenterrarlo pa llevarlo al Campobando.

Lo pusieron en el tumbero. Subió el gaucho y metió chirlo pero los caballos hacían mucha fuerza y ni siquiera movían el carrito. Trajeron otros caballos de un vecino y los ataron para ayudar. Peludeaban en seco y en camino flor. Después de tanto pelear se fijaron en el finau. Qué diablo iban a poder los pobres mancarrones, lo había puesto con los pies pa atrás y es claro que el finau hacía fuerza pa la contraria.

Colonia El Carmen Departamento de Colón (E-Ríos)

Escuela Nacional N° 38.

Maestra auxiliar: Eloisa M. Beníte.

Pregado de varias personas que no recuerdo el nombre, y en distintas épocas.

Supersticiones relativas a plantas o árboles

El ciprés: Anunciaba muerte porque es planta para cementerios

Acanto:

Una planta de acanto llamada vulgarmente cucaracha impedía que se efectuaran matrimonios, en la casa que la tenían; pues auguraba solterismo.

Cuna:

Es una hermosa planta, sin embargo antiguamente no la querían porque profetizaba desgracias.

La higuera:

Nadie la plantaba junto al rancho porque a ese árbol vienen las almas de los muertos del pago, según ellos. Otros decían que florecía la noche de San Juan a las 12 p.m. y el que quería comunicarse con los muertos debía tener una flor, sin cortarla, ni tomarla del suelo. Que debía extender una sábana debajo de la higuera y recoger en ella la flor que a esa hora caía.

También algunos decían que era malísimo dormir la siesta a la sombra de una higuera.

